

CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO VEINTITRÉS GUIÓN DOS MIL VEINTICUATRO (23-2024) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ, PARA LA "ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS".

En la Ciudad de Guatemala, el día treinta de septiembre de dos mil veinticuatro, comparecen por una parte; **MARISSA EUGENIA MONTEPEQUE SIERRA**, de cuarenta y un (41) años de edad, casada, guatemalteca, Ingeniera Agrónoma, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con Código Único de Identificación -CUI-, dos mil quinientos ochenta y dos espacio treinta mil seiscientos ochenta y uno espacio cero ciento uno (2582 30681 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRA DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**; institución que en adelante podrá ser denominada indistintamente como "**EL MINISTERIO**"; calidad que acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: **a)** Acuerdo Gubernativo número tres (3) de mi nombramiento, de fecha dieciséis (16) de enero de dos mil veinticuatro (2024), emitido por el Presidente de la República; **b)** Acuerdo Gubernativo número siete (7) de fecha veintitrés (23) de julio de dos mil veinticuatro (2024) que adiciona la denominación funcional de mi nombramiento, emitido por el Presidente de la República; **c)** Acta número cero quince guion dos mil veinticuatro (015-2024) de toma de posesión del cargo, de fecha dieciséis (16) de enero de dos mil veinticuatro (2024); modificada según Acta número cero sesenta y uno guion dos mil veinticuatro (061-2024) de fecha cuatro de abril de dos mil veinticuatro (04/04/2024); esta última ampliada por el Acta número ciento sesenta y uno guion dos mil veinticuatro (161-2024) de fecha dieciséis (16) de agosto de dos mil veinticuatro (2024) todas de la Dirección de Recursos Humanos; y, **d)** Acuerdo Ministerial número treinta y cuatro guion dos mil veinticuatro (34-2024), de fecha veintiséis (26) de febrero de dos mil veinticuatro (2024), y su modificación aprobada mediante el Acuerdo Ministerial Número cuarenta y cuatro guion dos mil veinticuatro (44-2024), de fecha dieciocho (18) de marzo de dos mil veinticuatro (2024), por medio de los cuales el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación, me delega la función de celebrar y suscribir contratos administrativos que se realicen en "**EL MINISTERIO**" de conformidad a los procesos establecidos en la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento; en lo sucesivo del presente contrato me denominaré indistintamente como "**EL MINISTERIO**", señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida número doce guion noventa (12-90) de la zona trece (13), Edificio Monja Blanca, de esta ciudad capital; y por la otra parte **OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ**, de cincuenta (50) años de edad, casado, guatemalteco, comerciante, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI-, dos mil seiscientos veintiséis espacio treinta mil novecientos noventa espacio mil uno (2626 30990 1001), emitido por el Registro

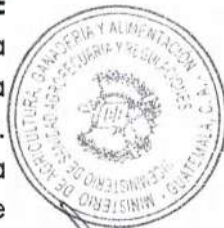


7ma avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca
Teléfono: 1557

Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de propietario de la Empresa Mercantil **PROVANSA**, lo cual acredito con copia legalizada de la Patente de Comercio de Empresa extendida el seis de septiembre de dos mil veintidós (06/09/2022), la cual se encuentra inscrita en el Registro Mercantil General de la República de Guatemala, bajo el número seiscientos cuarenta y tres mil seiscientos cuarenta y cinco (643645), folio setecientos noventa (790), del libro seiscientos cinco (605), de Empresas Mercantiles, inscrita a partir del cuatro de octubre de dos mil trece (04/10/2013), en adelante podré ser denominado indistintamente como **"EL CONTRATISTA"**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la veinte (20) calle seis guion setenta y nueve (6-79) Colonia Fuentes del Valle dos (2), zona cinco (5) Villa Nueva, Guatemala. Los comparecientes manifestamos ser de los datos de identificación antes indicados, hallarnos en el pleno y libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que tenemos a la vista la documentación con la cual acreditamos las calidades con que actuamos, las que de conformidad con la Ley y a nuestro juicio son suficientes para la celebración del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO** para la contratación de la **"ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"**, de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente Contrato Administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen: **a)** La Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento; **b)** La Resolución Ministerial número AG guion cuatrocientos cincuenta y uno guion dos mil veinticuatro (AG-451-2024) de aprobación de las actuaciones de la junta, de fecha diez de septiembre de dos mil veinticuatro (10/09/2024), **c)** Bases de Cotización **ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS**, evento de **COTIZACIÓN MAGA-C-AF-07-2024 "ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"** Número de Operación de GUATECOMPRAS (NOG) veintitrés millones seiscientos cuarenta y seis mil cuatro (23646004); y **d)** La documentación aportada en la Cotización por parte de **"EL CONTRATISTA"**, así como cualquier otra disposición legal aplicable.

SEGUNDA: ANTECEDENTES. Manifestamos los otorgantes que en el proceso de Cotización identificado como **MAGA GUION C GUION AF GUION CERO SIETE GUION DOS MIL VEINTICUATRO (MAGA-C-AF-07-2024)** que llevó a cabo **"EL MINISTERIO"** para la contratación de la **"ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"** la Junta de Cotización nombrada para el efecto, adjudicó en definitiva a **Oscar Antonio Hernández**, propietario de la Empresa Mercantil **PROVANSA** la contratación del servicio de arrendamiento. Encontrándose dicha adjudicación documentada en el libro de Actas de la Administración General, Contrataciones y Adquisiciones del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, debidamente autorizado por la Contraloría General de Cuentas mediante Resolución número Fb./2662 Clas.:365-



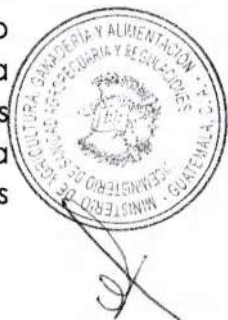


12-8-1-4-97, en el que a folios del cero cero cero doscientos sesenta y dos al cero cero cero doscientos sesenta y ocho (000262 al 000268), obra el Acta de Adjudicación número cero cincuenta y cuatro guion dos mil veinticuatro (054-2024) de fecha diecinueve de agosto de dos mil veinticuatro (19/08/2024), así como el acta número cero sesenta y uno guion dos mil veinticuatro (061-2024) de fecha tres de septiembre de dos mil veinticuatro (03/09/2024) mediante la cual se rectifica lo el contenido del acta número cero cincuenta y cuatro guion dos mil veinticuatro (054-2024) de fecha diecinueve de agosto de dos mil veinticuatro (19/08/2024), y en consecuencia se ratifica la adjudicación realizada a Oscar Antonio Hernández, propietario de la Empresa Mercantil **PROVANSA** la cual fue aprobada mediante Resolución Ministerial número AG guion cuatrocientos cincuenta y uno guion dos mil veinticuatro (AG-451-2024) de fecha diez de septiembre de dos mil veinticuatro (10/09/2024), emitida por el Ministro de Agricultura Ganadería y Alimentación.

TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO. El presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO** tiene como objeto formalizar la contratación para la **"ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"**, con las características, especificaciones generales, especificaciones técnicas y disposiciones especiales establecidas en los documentos de cotización **MAGA GUION C GUION AF GUION CERO SIETE GUION DOS MIL VEINTICUATRO (MAGA-C-AF-07-2024)** del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, y la oferta presentada por **"EL CONTRATISTA"**, que son parte integral de este contrato, de conformidad con lo regulado en el artículo 41 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala.

CUARTA: FORMA DE ENTREGA. Para el inicio de la prestación del SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS, **"EL CONTRATISTA"** debe coordinar con **"EL MINISTERIO"**, el que tendrá a su cargo la responsabilidad de supervisar y verificar la recepción del SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS a que se hace referencia en el presente Contrato Administrativo, designando para el efecto el personal idóneo para el cumplimiento de tales responsabilidades, en el entendido se realizará una única entrega.

QUINTA: LUGAR DE ENTREGA. **"EL CONTRATISTA"** se obliga a entregar a **"EL MINISTERIO"**, en forma total el equipo por medio del cual se prestará el servicio de arrendamiento de fotocopadoras, en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, cubriendo los costos de transporte, carga y descarga de los equipos, a la Comisión Receptora nombrada para el efecto, asimismo la instalación del equipo a arrendar deberá ser en los espacios que sean indicados por **"EL MINISTERIO"** en las direcciones siguientes:





| No. | Nivel | Dirección | Ubicación |
|-----|--------|---|--|
| 1 | 1 | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | CONTRATACIONES Y ADQUISICIONES |
| 2 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ADMINISTRACIÓN FINANCIERA |
| 3 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | COMUNICACIÓN SOCIAL |
| 4 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ARCHIVO GENERAL |
| 5 | 2 | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | DESPACHO MINISTERIAL ARCHIVO |
| 6 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | DESPACHO MINISTERIAL SECRETARIA |
| 7 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | PASILLO SEGUNDO NIVEL |
| 8 | 3 | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ACCIONES DE PERSONAL |
| 9 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ACCIONES DE PERSONAL |
| 10 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | SECCIÓN DE MANEJO DE NÓMINAS |
| 11 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | PASILLO TERCER NIVEL 1 |
| 12 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | PASILLO TERCER NIVEL 2 |
| 13 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ADMINISTRACIÓN GENERAL |
| 14 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | INFORMÁTICA |
| 15 | 4 | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | PASILLO CUARTO NIVEL |
| 16 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | AUDITORÍA INTERNA |
| 17 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ASESORÍA JURÍDICA 1 |
| 18 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ASESORÍA JURÍDICA 2 |
| 19 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | COMISIÓN CONTRALORÍA GENERAL DE CUENTAS |
| 20 | ANEXOS | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | DIRECCIÓN DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA, ESTRATÉGICA Y GESTIÓN DE RIESGO |
| 21 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | ALMACÉN E INVENTARIOS |
| 22 | | 7 AVENIDA 12-90 ZONA 13 | INFORMACIÓN PÚBLICA |
| 23 | | 7 AVENIDA 13-55 ZONA 13 | SERVICIOS GENERALES |
| 24 | | 3 AVENIDA 8-32 ZONA 9 | PLANEAMIENTO 1 |
| 25 | | 3 AVENIDA 8-32 ZONA 9 | PLANEAMIENTO 2 |
| 26 | | 5 AVENIDA "A" 13-43, ZONA 9 | ADMINISTRACIÓN |
| 27 | | 5 AVENIDA "A" 13-43, ZONA 9 | DIRECCIÓN DE COOPERACIÓN PROYECTOS Y FIDEICOMISOS |
| 28 | | 7 AVENIDA 13-21 ZONA 9 | UNIDAD DE BIENESTAR ANIMAL |
| 29 | | 12 AVENIDA 19-01 ZONA 1 | ADMINISTRACIÓN FLOR DEL CAFÉ 1 |
| 30 | | KM. 22 CARRETERA AL PACÍFICO BÁRCENAS VILLA NUEVA | ADMINISTRACIÓN LA CEIBA |

SEXTA: VALOR DEL CONTRATO. "EL MINISTERIO" pagará a "EL CONTRATISTA" por el servicio de arrendamiento de: veintisiete (27) equipos multifuncionales láser en negro y tres (3) equipos multifuncionales láser a color, para una producción de trescientas cincuenta mil (350,000) copias mensuales y sus excedentes, a razón de **SETENTA Y TRES MIL QUINIENTOS QUETZALES (Q.73,500.00)** mensuales, incluyendo el Impuesto al Valor Agregado -IVA-; lo que hace un total de **OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL QUETZALES (Q.882,000.00)** incluyendo el impuesto al Valor Agregado -IVA-, la copia excedente en negro tendrá un valor





de **VEINTICINCO CENTAVOS DE QUETZAL (Q.0.25)** y la copia excedente a color tendrá un valor de **SESENTA Y CINCO CENTAVOS DE QUETZAL (Q.0.65)**. El pago se hará efectivo mediante doce (12) pagos mensuales, durante la vigencia del presente Contrato, con cargo a las partidas presupuestarias números 2024-1113-0012-0201-01-00-000-003-122-0101-11 y 2024-1113-0012-0201-01-00-000-003-153-0101-11, del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veinticuatro (2024) o las que en el futuro se asignen.

SÉPTIMA: FORMA DE PAGO. "EL MINISTERIO", pagará a "EL CONTRATISTA", por la prestación del servicio de arrendamiento de fotocopadoras la cantidad de **OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL QUETZALES (Q.882,000.00)** el cual incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA-, el cual se realizará mediante doce (12) pagos mensuales a razón de **SETENTA Y TRES MIL QUINIENTOS QUETZALES (Q.73,500.00)** cada uno, mismo que se hará a través de Comprobante Único de Registro -CUR- con cargo a la partida presupuestaria asignada para el efecto o la que en el futuro se asigne. (Artículo 238 de la Constitución Política de la República de Guatemala y Artículo 15 de la Ley Orgánica del Presupuesto). "EL CONTRATISTA" deberá presentar a "EL MINISTERIO", los siguientes documentos: **a)** Copia simple del Contrato Administrativo suscrito y del Acuerdo Ministerial que lo aprueba; **b)** Fotocopia simple de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, anexando fotocopia de la certificación de autenticidad emitida por la Entidad Afianzadora; **c)** Fotocopia simple de la Garantía de Calidad y/o Funcionamiento, anexando fotocopia de la certificación de autenticidad emitida por la Entidad Afianzadora; **d)** Factura Electrónica en Línea (FEL), según resolución de la Superintendencia de Administración Tributaria No. SAT-DSI-243-2019 a Nombre de: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; Número de Identificación Tributaria -NIT-: 344027-3; Dirección: 7ª avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, Guatemala, si la misma es Factura Cambiaria o no siendo factura cambiaria, pero indica que, para que se considere pagada necesita su recibo de caja, se adjuntará el recibo de pago debidamente firmado y sellado; **e)** Constancia de Inventario de Cuentas; **f)** Fotocopia del Acta de Recepción suscrita por la Comisión Receptora nombrada para el efecto, que acredite que los bienes han sido entregados y recibidos en su totalidad y a entera satisfacción de "EL MINISTERIO"; **g)** Cualquier otra documentación que "EL MINISTERIO" requiera. **EL MINISTERIO** realizará las acciones necesarias para determinar el cumplimiento de lo establecido en el Contrato y en las Bases de Cotización, reservándose derecho de "NO" efectuar el pago ante cualquier falta comprobada. El trámite para efectuar el pago podrá ser iniciado por "EL CONTRATISTA" una vez que "EL MINISTERIO", haya recibido a su entera satisfacción la documentación detallada y la factura del contratista. El MINISTERIO efectuará el pago dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la presentación de la documentación indicada.

OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO. El plazo de la prestación del servicio será de doce (12) meses, misma que iniciará en el dos (2) de octubre

de dos mil veinticuatro (2024). La vigencia del contrato será a partir de la fecha de la notificación del Acuerdo Ministerial que lo aprueba y finalizará con la aprobación de la liquidación de este.

NOVENA: PRÓRROGA. El plazo establecido en el presente contrato podrá prorrogarse por una sola vez, la fecha de la solicitud de prórroga deberá realizarse al menos quince días antes del vencimiento de contrato, de conformidad con lo estipulado en el Artículo 51 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto 57-92 del Congreso de la Republica de Guatemala y 43 de su Reglamento previo otorgamiento de la garantía de cumplimiento por parte de **"EL CONTRATISTA"**.

DÉCIMA: MODIFICACIONES Y AMPLIACIONES. Las modificaciones y ampliaciones del presente Contrato Administrativo que se estimen pertinentes se discutirán y resolverán de mutuo acuerdo entre las partes, en cuyo caso el acuerdo al que se llegue se formalizará mediante un contrato de modificación, ampliación o adenda de conformidad con lo que establece la Ley de Contrataciones del Estado, dicho contrato deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial y formara parte integral del presente contrato.

DÉCIMA PRIMERA: GARANTÍAS. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: Como requisito previo para la aprobación del presente Contrato Administrativo por Acuerdo Ministerial, **"EL CONTRATISTA"** deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una Garantía de Cumplimiento de Contrato, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del Contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. **"EL MINISTERIO"** hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el momento en que **"EL CONTRATISTA"**: **a)** Incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente contrato administrativo y en los documentos de la cotización; **b)** No entregue el objeto en el tiempo y condiciones indicados en las bases y documentos de la cotización. La vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será hasta que **"EL MINISTERIO"** extienda la constancia de haber recibido a satisfacción el objeto del contrato. Si lo entregado no reúne las especificaciones técnicas y lo ofrecido por el contratista, **"EL MINISTERIO"** exigirá la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato indicada con anterioridad; y **B) GARANTÍA DE CALIDAD y/o FUNCIONAMIENTO:** Deberá ser por un valor de quince por ciento (15%) sobre el valor total del Contrato y se hará efectiva si se comprueba que la calidad del producto entregado, no coincide con las especificaciones técnicas, especificaciones generales, disposiciones especiales de las Bases de Cotización y las contenidas en la oferta presentada, sin perjuicio de las acciones penales que el Estado de Guatemala emprenda, además de que en tal caso no se





reconocerá pago alguno por el incumplimiento en las especificaciones del objeto del presente contrato; la vigencia de esta garantía finalizará en doce (12) meses contados a partir de la fecha de recepción y en todo caso hasta que se extienda a **"EL CONTRATISTA"** el finiquito correspondiente, lo cual se hará constar en la póliza respectiva.

DÉCIMA SEGUNDA: OBLIGACIONES. **"EL CONTRATISTA"** se obliga a: **A)** Entregar el objeto del contrato en los plazos y formas establecidos en el presente Contrato Administrativo, en los documentos de la cotización y la oferta presentada; **B)** Cubrir el pago de salarios, impuestos, materiales, equipo y otros elementos que sean necesarios para la ejecución del presente Contrato Administrativo; **C)** Cubrir cualquier otra eventualidad que pueda suscitarse por casos de fuerza mayor o caso fortuito, debiendo notificar esta última circunstancia inmediatamente a **"EL MINISTERIO"**; **D)** Cubrir los costos de transporte, carga, descarga e instalación del equipo en las instalaciones indicadas; y **E)** Completar cualquier faltante en las entregas o prestación del objeto del contrato.

DÉCIMA TERCERA: SANCIONES. En caso de incumplimiento del presente contrato por parte de **"EL CONTRATISTA"**, ésta se sujetará a las sanciones establecidas en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala y su respectivo reglamento, así como en los documentos de cotización **MAGA GUION C GUION AF GUION CERO SIETE GUION DOS MIL VEINTICUATRO (MAGA-C-AF-07-2024)** denominado **"ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS"**, las cuales serán impuestas de conformidad con la normativa aplicable.

DÉCIMA CUARTA: PROHIBICIONES. Queda prohibido a **"EL CONTRATISTA"** variar la calidad, cantidad y precio ofertado, de acuerdo a los documentos de la cotización y oferta presentada, contravenir las especificaciones técnicas y condiciones particulares contenidas en la cotización, que redunde en perjuicio de los intereses de **"EL MINISTERIO"**. Asimismo, **"EL CONTRATISTA"** tiene prohibido expresamente ceder, enajenar o disponer en cualquier forma, total o parcialmente los derechos que le otorga este contrato, bajo pena de nulidad de lo pactado y resarcimiento de daños y perjuicios a favor de **"EL MINISTERIO"**. La transgresión de la presente cláusula dará lugar a la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato y a la aplicación de las sanciones legales y/o acciones administrativas y judiciales que correspondan y específicamente la sanción contemplada en el artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, con multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación.

DÉCIMA QUINTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. **"EL MINISTERIO"** sin responsabilidad alguna de su parte, podrá dar por terminado unilateralmente el

presente contrato por las causas siguientes: **A)** En caso de negligencia de **"EL CONTRATISTA"** para realizar la entrega o prestación del objeto del presente contrato; **B)** Por incumplimiento de las obligaciones originadas en el presente Contrato Administrativo y en los documentos de cotización; **C)** Por falta de liquidez de **"EL CONTRATISTA"**; **D)** Por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado; **E)** Por mutuo acuerdo entre las partes; y, **F)** Unilateralmente por convenir a los Intereses del Estado; Cuando **"EL CONTRATISTA"** incurra en cualesquiera de las causas previstas en los incisos **A)** y **B)** de esta cláusula, **"EL MINISTERIO"** dictará providencia para que **"EL CONTRATISTA"** dentro del plazo de diez (10) días calendario, contados a partir del día de su notificación, justifique y acompañe la documentación que estime pertinente en su defensa; vencido dicho plazo, **"EL MINISTERIO"** resolverá de acuerdo con las pruebas presentadas, dando por terminado el contrato y ejecutando la fianza o garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula **DÉCIMA** de este contrato, cuando así proceda; o bien dando por desvanecido el cargo formulado. De ocurrir algún caso fortuito o fuerza mayor que impidiere a cualquiera de las partes cumplir con las obligaciones, se conviene en dar aviso por escrito a la otra parte respecto de la imposibilidad, tan pronto se tenga la noticia de la causa, en cuyo caso ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad por incumplimiento, previa calificación que hará **"EL MINISTERIO"**, esto sin perjuicio del posterior cumplimiento de las obligaciones correspondientes que de conformidad con la clasificación que haga **"EL MINISTERIO"**, sean procedentes.

DÉCIMA SEXTA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR: Para los efectos de este contrato, se entiende por caso fortuito y fuerza mayor, el acaecimiento de hechos imprevisibles, en todo caso, ajenos a la voluntad de las partes, que impiden o excusan del cumplimiento de sus obligaciones. Para el efecto se considerará como causa de fuerza mayor o caso fortuito, entre otras, las siguientes: **A)** Siniestros de orden natural, movimientos telúricos, erupciones volcánicas, desastres por inundación, incendios; **B)** Guerra Civil; **C)** Huelgas y paros laborales; **D)** Desórdenes públicos; **E)** Eventos imprevisibles de índoles geológico o hidrológico; **F)** Hallazgos de índole arqueológico; **G)** Cualquier otro desastre motivado por circunstancias imprevistas provenientes de fuerzas o situaciones externas a la voluntad de las partes, siempre que los hechos directa o indirectamente hayan afectado de forma real y efectiva el cumplimiento eficiente y oportuno de las estipulaciones contractuales.

DÉCIMA SÉPTIMA: SUJECCIÓN A LA LEY. **"EL CONTRATISTA"** renuncia al fuero de su domicilio, y señala como lugar para recibir citaciones, notificaciones y emplazamientos la dirección detallada en la introducción del presente contrato y mientras no comunique a **"EL MINISTERIO"**, por escrito, cualquier cambio que de tal dirección hiciera, se tienen como bien hechas las notificaciones que se hagan en dicho lugar, asimismo se somete expresamente a las leyes de la República de



Guatemala en todo lo relacionado al presente Contrato Administrativo, así como al pago de los impuestos a que de conformidad con la legislación del país está sujeta la presente negociación. En igual forma **"EL CONTRATISTA"** se compromete a cumplir con los términos establecidos en los Documentos de Cotización y en la oferta presentada, la cual forma parte integral del presente Contrato Administrativo.

DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA RELATIVA AL DELITO DE PACTO COLUSORIO EN LAS CONTRATACIONES PUBLICAS Y DELITO DE COHECHO. Yo **"EL CONTRATISTA"**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de pacto colusorio y el delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el sistema de GUAATECOMPRAS.

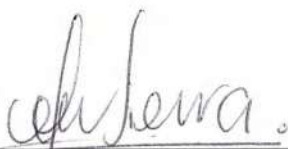
DÉCIMA NOVENA: CLÁUSULA DE CONFIDENCIALIDAD: **"EL CONTRATISTA"** deberá guardar confidencialidad de todos los antecedentes, reservados o no, que conozca de **"EL MINISTERIO"** con motivo de la presente negociación y no podrá utilizarlos para fines ajenos a lo dispuesto en las bases o en el presente contrato y bajo ninguna circunstancia podrá, por cualquier título y/o medio revelar, difundir, publicar, vender, ceder, copiar, reproducir, interferir, interceptar, alterar, modificar, dañar, inutilizar, destruir, en todo o en parte esta información ya sea durante la vigencia del contrato como después de su término. Esta prohibición afecta a **"EL CONTRATISTA"**, su personal directo o indirecto. **"EL CONTRATISTA"** únicamente podrá de común acuerdo con **"EL MINISTERIO"**, copiar o reproducir la información que sea necesaria para dar cumplimiento a lo requerido en las bases. En caso de incumplimiento de esta cláusula, **"EL MINISTERIO"** podrá sin responsabilidad de su parte, dar por vencido anticipadamente el plazo del contrato, sin necesidad de declaración judicial alguna, sin perjuicio de ejecutar la fianza de cumplimiento de contrato, e iniciar las acciones legales correspondientes.

VIGÉSIMA: INTERPRETACIÓN Y CONTROVERSIAS. En caso de discrepancia en los documentos del proceso de contratación, la prevalencia de los mismos será en el orden que se cita a continuación: Las Bases, Especificaciones Técnicas y Especificaciones Generales. Ambas partes convienen expresamente en que cualquier divergencia o reclamo que surja entre ambos, derivados de la interpretación, cumplimiento, aplicación y efectos del presente contrato será resuelto de ser posible directamente por las partes, con carácter conciliatorio, pero si a los treinta (30) días calendario no fuera posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidarse, se hará constar en Acta, y se procederá de conformidad a lo que establece la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento.

VIGÉSIMA PRIMERA: COMISIÓN RECEPTORA Y COMISIÓN RECEPTORA Y LIQUIDADORA. "EL MINISTERIO" a través de su Autoridad Superior, nombrará una Comisión Receptora para que proceda a la recepción del objeto del presente contrato y posteriormente nombrará a la Comisión Receptora y Liquidadora para la liquidación de este, de conformidad con lo establecido en los artículos 55, 56 y 57 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala y 46 de su Reglamento. Aprobada la liquidación, se otorgará el finiquito recíproco entre las partes.

VIGÉSIMA SEGUNDA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial previo otorgamiento de la garantía de cumplimiento de contrato por parte de "EL CONTRATISTA".

VIGÉSIMA TERCERA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, después de haber leído íntegramente el presente Contrato Administrativo, manifestamos estar enterados de las obligaciones que cada parte contrae mediante el mismo y lo ratificamos, aceptamos y firmamos en su totalidad, suscribiéndolo en diez (10) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, estando impresas únicamente en su anverso.



MARISSA EUGENIA MONTEPEQUE SIERRA

Viceministra de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación



PROVANSA

20 calle 6-79 colonia fuentes del valle 2,
zona 5 de villa nueva, Guatemala
Tels. 6638-3154 / 5171-2060 / 5946-5086
E-mail: provansa@yahoo.es

OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ

Propietario
PROVANSA

ASEGURADORA SOLIDARIA, S. A.



Autorizada para operar fianzas en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No. 272-94, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de Junio de 1994, modificado a Seguro de caución, de acuerdo con Decreto 25-2010, del Congreso de la República.

SEGUROS SOLIDARIA Q.*88,200.00*****

CLASE FC-2 CUMPLIMIENTO DE CONTRATO No.0402- 195361

DATOS DEL SEGURO DE CAUCION

Asegurado: OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ PROPIETARIO DE LA EMPRESA PROVANSA
Dirección: 20 CALLE 6-79 COLONIA FUENTES DEL VALLE 2 ZONA 5, VILLA NUEVA, GUATEMALA.
Suma Asegurada: Q. 88,200.00

Aseguradora Solidaria, S.A., en el uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMIA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de OCHENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 88,200.00).

ANTE: MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION

Para garantizar: A nombre de OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ PROPIETARIO DE LA EMPRESA PROVANSA, el cumplimiento de las obligaciones que le impone CONTRATO ADMINISTRATIVO No. 23-2024, celebrado en la Ciudad de Guatemala, el día 30 de Septiembre de 2024, por medio del cual se compromete a la "ADQUISICIÓN DE UN SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS", en un plazo de doce (12) meses, de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en Cláusula TERCERA del referido instrumento legal. El valor total del citado CONTRATO ADMINISTRATIVO es de OCHOCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL QUETZALES CON 00/100 (Q. 882,000.00), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado -I.V.A.- y de acuerdo con Cláusula DÉCIMA PRIMERA del mismo, este seguro de caución se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma de OCHENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 88,200.00), y estará vigente por el periodo comprendido del 02 de Octubre de 2024 hasta que MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION, extienda la constancia de recepción o al 01 de Octubre de 2025, lo que ocurra primero.

La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las condiciones generales adheridas a esta póliza.

ASEGURADORA SOLIDARIA, S.A., conforme el artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los 30 días del mes de Septiembre de 2024.

FIRMAS AUTORIZADAS:

ASEGURADORA SOLIDARIA, S.A.

Este texto es responsabilidad de la aseguradora y fue aprobado por la Superintendencia de Bancos, según Resolución No. 150-94, de fecha de 9 de Diciembre de 1994.

aseguradora solidaria, s. a.

4ta. Calle 7-53 Zona 9, Edificio Torre Azul, noveno nivel, Oficina 901.
PBX: 2209-5000

CONDICIONES GENERALES DE ESTA POLIZA

720

1. **PROPORCIONALIDAD ASEGURADORA SOLIDARIA, S.A.**, quien en adelante se designará únicamente como "LA ASEGURADORA", por medio de la presente póliza de Seguro de caución, se obliga a pagar al BENEFICIARIO, que se indica en la carátula de la misma, hasta la totalidad de la suma por la cual fue expendida, en el caso de incumplimiento total y absoluto de las obligaciones del Asegurado (fiado) garantizadas por esta póliza, pero en caso de incumplimiento parcial de tales obligaciones, al pago que estará obligada a satisfacer LA ASEGURADORA, será la proporción que guarde la parte incumplida con el monto total de la obligación por cumplir, tomando como base el importe total de este Seguro de caución. Para el cómputo de tal pago regirán los valores calculados para la obligación principal.
2. **TERRITORIALIDAD:** LA ASEGURADORA está obligada a cubrir aquellas responsabilidades que tengan que ser cumplidas por el Asegurado (fiado) dentro del territorio de la República de Guatemala, salvo que en la carátula de esta póliza se estipule lo contrario.
3. **RECLAMACIONES DEL BENEFICIARIO:** está obligado a dar aviso a LA ASEGURADORA en sus oficinas de esta ciudad de Guatemala y dentro de los treinta (30) días calendario siguientes al día en que debieran quedar cumplidas las obligaciones garantizadas por este Seguro de caución, de la falta de cumplimiento parcial o total de tales obligaciones por parte del Asegurado (fiado). Si transcurrido el plazo de treinta (30) días calendario no recibe aviso escrito en las oficinas de LA ASEGURADORA, se presumirá cumplida la obligación garantizada quedando sin valor ni efecto esta póliza salvo que en la carátula de la misma se haya expresado lo contrario.
4. **PAGO:** LA ASEGURADORA hará efectivo cualquier pago, con cargo a este Seguro de caución, dentro de los términos legales aplicables, siempre que se haya llenado todos los requisitos indicados en esta póliza.
5. **PAGO PROPORCIONAL POR EXISTENCIAS DE OTROS SEGUROS DE CAUCIÓN:** Si el BENEFICIARIO tuviere derecho o disfrutase de los beneficios de algún otro Seguro de caución o garantía válida y exigible por las obligaciones cubiertas por esta póliza, el pago al BENEFICIARIO se prorrateará entre todos los fiadores o garantes, en la proporción que les corresponda conforme las condiciones de cada Seguro de caución o garantía.
6. **EXCLUSIONES:** LA ASEGURADORA no pagará el incumplimiento de la obligación garantizada por medio de este Seguro de caución, cuando el mismo se deba a consecuencia de los siguientes actos: a) Terrorismo: entendiéndose este como el uso de la violencia con fines políticos, religiosos, ideológicos o con propósitos o motivos sociológicos, incluyendo cualquier uso de la violencia con el propósito de ocasionar preocupación, susto, temor de peligro o desconfianza a la seguridad pública, a cualquier persona o personas, a entidad o entidades y a la población, perpetrado a nombre de o en conexión con cualquier organización conocida o no, así como actos de cualquier agente extranjero que estuviera actuando en forma secreta o clandestina con cualquier propósito. También se incluyen los actos resultantes de o en conexión con cualquier acción tomada por toda autoridad legalmente constituida en controlar, prevenir o suprimir cualquier acto de terrorismo. b) Sabotajes: entendiéndose este para los efectos de esta póliza como: cualquier acción deliberada que dañe, obstruya o entorpezca, temporal o permanentemente, el funcionamiento de instalaciones o de servicios públicos o privados, fundamentales para subsistencia de la comunidad o para su defensa, con la finalidad de trastornar la vida económica del país o afectar su capacidad de defensa. c) Caso fortuito y fuerza mayor: entendiéndose éstos términos como todo acontecimiento o suceso que no se puede prever o que previsto no se pueda resistir.
7. **NULIDAD Y EXTINCIÓN DEL SEGURO DE CAUCIÓN:** LA ASEGURADORA quedará desligada de las obligaciones contraídas y se extinguirá el seguro de caución en los siguientes casos: a) lo estipulado en el artículo 2104 del Código Civil; b) cuando la obligación principal se extinga; c) al omitir el aviso LA ASEGURADORA de las prórrogas o esperas concedidas al Asegurado (fiado) dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes.
8. **MODIFICACIONES:** Toda prórroga, modificación o adición que sufra esta póliza por prórrogas, modificaciones o adiciones hechas a la obligación principal, deberá hacerse constar mediante el documento correspondiente debidamente firmado por el representante legal o apoderado de LA ASEGURADORA, en el entendido de que, sin este requisito LA ASEGURADORA no responderá por obligaciones derivadas directa o indirectamente, prórrogas: modificaciones o adiciones hechas sin su consentimiento y aceptación.
9. **VIGENCIA Y CANCELACIÓN:** Esta póliza de seguro de caución estará en vigor por el término expresado en la carátula de la misma por cuyo plazo el Asegurado (fiado) ha pagado la prima correspondiente; en consecuencia, cualquier ampliación del plazo solicitado por el Asegurado (fiado) y aprobado por LA ASEGURADORA mediante documento escrito, causará una nueva prima. Esta póliza quedará cancelada al término de la vigencia estipulada en la misma o de sus posteriores ampliaciones o prórrogas, si las hubiere, mismas que se harán constar mediante endoso emitido por LA ASEGURADORA y que se adherirán a esta póliza y en el cual se consignará la nueva fecha de terminación de la vigencia del seguro de caución.
10. **SUBROGACIÓN:** LA ASEGURADORA subrogará el BENEFICIARIO en todos los derechos y acciones que tuviere contra el Asegurado (fiado) si hicieren algún pago al BENEFICIARIO con cargo a esta póliza en proporción a tal pago.
11. **CONTROVERSIAS:** Cualquier evento de litigio o controversia que pudiera surgir entre el BENEFICIARIO y LA ASEGURADORA, respecto a la interpretación y cumplimiento y en su caso, ejecución de la presente póliza, será sometida a la decisión de los tribunales competentes de la Ciudad de Guatemala.
12. **ACEPTACIÓN:** La aceptación expresa o tácita del Seguro de caución por el BENEFICIARIO, supone la aceptación total y sin reserva de las condiciones aquí establecidas. La aceptación tácita de la misma se producirá por cualquier acto que tienda a reclamar a LA ASEGURADORA el pago total o parcial de la obligación por incumplimiento del Asegurado (fiado). Esta póliza de Seguro de caución no es endosable, y solo podrá ser reclamado por el BENEFICIARIO a cuyo favor fue expendida.
13. **PRESCRIPCIÓN DE LOS DERECHOS DEL BENEFICIARIO:** Las acciones del BENEFICIARIO, en contra de LA ASEGURADORA, prescribirán en dos años, de conformidad con la ley.

"Artículo 673.- Contratos mediante pólizas. En los contratos cuyo medio de prueba consista en una póliza, factura, orden, pedido o cualquier otro documento similar o suscrito por una de las partes, si la otra encuentra que dicho documento no concuerda con su solicitud, deberá pedir la rectificación correspondiente por escrito, dentro de los quince días que sigan a aquel en que los recibió y se consideran aceptadas las estipulaciones de ésta, si no se solicita la mencionada rectificación.

Si dentro de los quince días siguientes, el contratante que expide el documento no declara al que se solicitó la rectificación que no puede proceder a esta se entenderá aceptada en sus términos la solicitud de este último..."

ESTE TEXTO ES RESPONSABILIDAD DE LA ASEGURADORA Y FUE APROBADO POR LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS,
SEGÚN RESOLUCION No. 709-2004, DE FECHA 04 DE MARZO DE 2004.



**ASEGURADORA
SOLIDARIA S.A.**

Guatemala, 30 de Septiembre del 2024

Señores:

**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION
CIUDAD.**

El Seguro de caución que a continuación se identifica y para los efectos del fiel cumplimiento a lo establecido en el Artículo 69 de la Ley de Contrataciones del Estado y el Artículo 59 de su Reglamento, se CERTIFICA su AUTENTICIDAD, toda vez que el mismo ha sido emitido en cumplimiento del Decreto, No. 25-2010 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de la Actividad Aseguradora y que el firmante de la póliza, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto.

* Seguro de Caución: **CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**



CLASE: **FC-2**

POLIZA No.: **0402 - 195361**

* Asegurado (Fiado): **OSCAR ANTONIO HERNÁNDEZ PROPIETARIO DE LA EMPRESA PROVANSA**

* Fecha de Emisión de la POLIZA: 30 de Septiembre del 2024

* Suma Asegurada: **Q 88,200.00**



Firma Autorizada

Aseguradora Solidaria S.A.
4ta. Calle 7-53 Zona 9, Edificio Torre Azul Noveno Nivel
Oficina 901. PBX 22095000
Email: servicioalcliente@afissa.com
www.afissa.com